

Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича

Факультет іноземних мов

Кафедра англійської мови



**РОБОЧА ПРОГРАМА
навчальної дисципліни**

ОСНОВНА ІНОЗЕМНА МОВА /GENERAL ENGLISH

(вказіть назву навчальної дисципліни (іноземною, якщо дисципліна викладається іноземною мовою))

обов'язкова

(вказати: обов'язкова)

Освітньо-професійна програма Англійська мова і література та друга іноземна мова

Спеціальність 035 Філологія

Спеціалізація 035.041 Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська

Галузь знань 03 Гуманітарні науки

Рівень вищої освіти перший (бакалаврський)

факультет іноземних мов

Мова навчання англійська

Чернівці 2025-2026 рік

Робоча програма навчальної дисципліни “Основна іноземна мова” складена відповідно до освітньо-професійної програми “Англійська мова і література та друга іноземна мова”

Розробники:

Павлович Т.І. доцент кафедри англійської мови, к.ф.н.;

Сапожник І.В. доцент кафедри англійської мови, к.ф.н.;

Суродейкіна Т.В. доцент кафедри англійської мови, к.ф.н.;

Шульженко К.А. асистент кафедри англійської мови

Бялик В.Д. професор кафедри англійської мови, д.ф.н.

Викладач (чі):

Павлович Т.І. доцент кафедри англійської мови, к.ф.н.;

Сапожник І.В. доцент кафедри англійської мови, к.ф.н.;

Суродейкіна Т.В. доцент кафедри англійської мови, к.ф.н.;

Шульженко К.А. асистент кафедри англійської мови

Бялик В.Д. професор кафедри англійської мови, д.ф.н.

Погоджено з гарантом ОП  Олена ГНАТКОВСЬКА

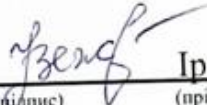
Затверджено на засіданні кафедри англійської мови

Протокол № 7 від “25” серпня 2025 року

Завідувач кафедри  Ольга СОЛОВЙОВА
(підпис) (прізвище та ініціали)

Схвалено методичною радою факультету іноземних мов

Протокол № 1 від “27” серпня 2025 року

Голова методичної ради факультету іноземних мов  Ірина БЕЖЕНАР
(підпис) (прізвище та ініціали)

Мета навчальної дисципліни: Мета навчальної дисципліни: Аналітичне читання має на меті розвиток писемних та мовленнєвих навичок в результаті детального сприйняття тексту з аналізом мовної форми, передбачає оволодіння лексичним та граматичним матеріалом для вдосконалення необхідних автоматизованих мовних умінь, ознайомлення студентів з алгоритмом комплексного філологічного аналізу художнього тексту.

Roadmap C1 покликаний розвинути навички критичного мислення, говоріння, читання, аудіювання, письма; систематизувати та розширити словниковий запас; вивчити принципи процесу написання різних видів есе, промов, електронних листів. Розвиток у студентів умінь та навичок користування іноземною мовою як засобом спілкування супроводжується розширенням їх загальноосвітнього круг огляду за допомогою лінгвокраїнознавчої та літературознавчої інформації, подальшим розвитком їх логічного мислення з метою прищеплення їм навичок критичного підходу до матеріалу, який вивчається.

Домашнє читання: Дидактична задача викладача полягає в тому, щоб студент самостійно міг поповнювати свій словниковий запас, як активний, так і пасивний, тобто оволодіти і застосувати нову лексику, вміти підібрати синоніми або антоніми до окремих слів або слів. Мета дисципліни полягає в умінні студентів надалі працювати з незнайомим художнім твором, результатом чого є вільне обговорення, в умінні самостійно вдосконалювати монологічне і діалогічне мовлення на основі проблемного обговорення, представлених викладачем чи будь-яким зі студентів.

Переклад спрямований на розширення філологічного світогляду студентів та поглиблення знань з перекладознавства. Курс націлений на забезпечення студентів теоретичними знаннями та практичними навичками перекладу та необхідним мінімумом англійської термінології для подальшого здійснення перекладацької діяльності.

Пререквізити: “Основна іноземна мова” 1-3 курс.

Результати навчання:

ЗК 5 Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

ЗК 6 Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК 7 Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми

ЗК 8 Здатність працювати в команді та автономно.

ЗК 9 Здатність спілкуватися іноземною мовою.

ЗК 10 Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

ЗК 11 Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

ЗК 12 Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.

ЗК 13 Здатність проведення досліджень на належному рівні.

ФК 1. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.

ФК 2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.

ФК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв’язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

ФК 10. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (залежно від обраної спеціалізації) аналіз текстів різних стилів і жанрів.

ФК 11. Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення.

ФК 12. Здатність до організації ділової комунікації.

Програмні результати навчання

ПРН 1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною(ими) мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.

ПРН 8. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мови і літератури, що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.

ПРН 10. Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.

ПРН 11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.

ВМІТИ:

ПРН 14. Використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.

ПРН 15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів із зазначенням рівня їх сформованості через достатність для вирішення певних завдань професійної діяльності.

Опис навчальної дисципліни

Форма навчання	Рік підготовки	Семестр	Кількість		Кількість годин					Вид підсумкового контролю	
			кредитів	годин	лекції	практичні	семінарські	лабораторні	самостійна робота		індивідуальні завдання
Денна	4	7	10	300		150			150		екзамен
Заочна	4	7	10	300		24			276		екзамен
Денна	4	8	9	270		72			198		екзамен
Заочна	4	8	9	270		20			250		екзамен

1.1. Структура змісту навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем навчальних занять	Кількість годин											
	усього	денна форма					заочна форма					
		у тому числі					усього	у тому числі				
		л	п	лаб	ін д	с.р.		л	п	лаб	ін д	с.р.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Теми навчальних занять	Змістовий модуль 1 (7 семестр). Засоби комунікації. Сучасні інформаційні технології. Освіта. Вища освіта. Аналітичне читання. Домашнє Читання. Переклад											
Road map C1 Тема 1. Cause for Concern	6		3			3	7		1			6
Тема 1. Environmental Crime	6		3			3	7		1			6

Investigator												
Тема 1. Social Injustice and World Problem	5		3			2	5		1			4
Тема 1. Grammar: The passive	6		3			3	6					6
Тема 1. Personal-impersonal structures	6		3			3	7		1			6
Тема 1. Discussing causes & results of an issue & offering solutions	6		3			3	6					6
Тема 1. Gardens in the Sky	6		3			3	6		1			5
Тема 1. Grammar: Causative	6		3			3	6					6
Тема 1. Writing: Reports.	6		3			3	7		1			6
Тема 10. Module Project.	5		3			2	5					5
Тема 1. Аналітичне читання. "Doctor in the House"	15		8			7	14		1			13
Тема 1. Аналітичне читання. "Doctor in the House"	15		7			8	14		1			13
Тема 1. Домашнє читання Jane Austen's life and creative activity Chapters 1-4. Сюжетні лінії. Семантична диференціація словника	5		3			2	4		1			3
Тема 1. J. Austen «Pride and Prejudice» Chapters 4-7. Сюжетні лінії. Семантична диференціація словника. Короткий зміст, переклад уривку	5		2			3	5					5
Тема 1. J. Austen «Pride and Prejudice» Chapters 8-12. Сюжетні лінії. Семантична диференціація словника. Короткий	5		3			2	7		1			6

зміст, переклад уривку. (самостійна робота)												
Тема 1. J. Austen «Pride and Prejudice» Chapters 13-17. Сюжетні лінії. Короткий зміст, переклад уривку.	5		2			3		6		1		5
Тема 1. J. Austen «Pride and Prejudice» Chapters 18-22. Авторський словник, переклад уривку	5		3			2		5		1		4
Тема 1. J. Austen «Pride and Prejudice» Chapters 23-27. Авторський словник, переклад уривку.	5		2			3		5				5
Тема 1. Переклад: Граматичні проблеми науково-технічного перекладу	8		4			4		7				7
Тема 1. Переклад присудка	7		4			3		7				7
Тема 1. Лексичні, термінологічні та жанрово-стилістичні проблеми науково-технічного перекладу	8		4			4		7				7
Тема 1. Способи перекладу лексичних одиниць	9		3			6		7				7
Разом за ЗМ1	150		75			75		150		12		138
Теми навчальних занять	Змістовий модуль 2 (7 семестр). Аспекти та принципи вищої освіти. Аналітичне читання. Домашнє Читання. Переклад											
Road map C1 Тема 2. Material World	6		3			3		6		1		5
Тема 2. The story of Stuff	6		3			3		6		1		6
Тема 2. Smart Shopping	5		3			2		5		1		5
Тема 2. Grammar: Conditionals	6		3			3		6				6

Тема 2. Making and responding to a complaint	6		3		3	6		1		5
Тема 2. Virtual Currency, fantasy wealth and the death of cash	6		3		3	6				6
Тема 2. What does the future of Advertising Look Like?	6		3		3	6		1		5
Тема 2. Taking the Plunge	6		3		3	6				6
Тема 2. Writing: For-and-against essays	6		3		3	6		1		5
Тема 2. Module Project	5		3		2	5				5
Тема 2. Аналітичне читання. “To Kill a Mockingbird”	15		8		7	15		1		13
Тема 2. Домашнє читання: J. Austen «Pride and Prejudice» Chapters 28-32. Характеристика персонажів, переклад уривку	15		7		8	15		1		13
Тема 2. J. Austen «Pride and Prejudice» Chapters 33-37. Характеристика персонажів, переклад уривку	5		3		2	5		2		5
Тема 2. J. Austen «Pride and Prejudice» Chapters 38-42. Сюжетні лінії. Семантична диференціація словника. (самостійна робота)	5		2		3	5				5
Тема 2. J. Austen «Pride and Prejudice» Chapters 43-47. Сюжетні лінії. Семантична диференціація словника.	5		3		2	5		2		4
Тема 2. J. Austen «Pride and Prejudice» Chapters	5		2		3	5		1		5

48-52. Сюжетні лінії. Характеристика персонажів, переклад уривку												
Тема 2. J. Austen «Pride and Prejudice» Chapters 53-57. Сюжетні лінії. Характеристика персонажів, переклад уривку	5		3		2		5		1			4
Тема 2. J. Austen «Pride and Prejudice», Chapters 58-61. сюжетні лінії, пройдений лексичний матеріал.	5		2		3		5		1			5
Тема 2. Переклад: Перекладацькі лексичні трансформації	8		4		4		8		1			6
Тема 2. Переклад термінів	7		4		3		7		1			7
Тема 2. “Фальшиві друзі” перекладача	8		4		4		8		1			7
Тема 2. Переклад слів-реалій, назв, власних імен, іншомовних слів та передавання аббревіатур, ініціалів імен і умовних позначок у перекладі	9		3		6		9		1			5
Разом за ЗМ2	150		75		75		150		12 2			138
Усього годин	300		150		150		300		24			276
Назви змістових модулів і тем навчальних занять	Змістовий модуль 1 (8 семестр). Сучасні соціальні проблеми. Екологічні лиха та запобігання ним. Аналітичне читання. Домашнє Читання. Переклад.											
Road Map C1 Тема 1. We all do it	3		1		2		13		1			12
Тема 1. Pivotal movements	4		1		3		5					5
Тема 1. Urban Survival	5		1		4		5					5
Тема 1. Urban lifestyle	5		1		4		5					5
Тема 1. Gossip	5		1		4		6		1			5

Тема 1. Oral storytelling	5		1			4	5					5
Тема 1. Speaking Practice: Monologue	5		1			4	12					12
Тема 1. Narrating an experience	5		1			4	6		1			5
Тема 1. Descriptive techniques	5		1			4	5					5
Тема 1. Writing: a narrative	3		1			2	5					5
Тема 1. Аналітичне читання. "11.22.63" by S. King	10		6			4	8		1			7
Домашнє читання Chuch Palahniuk's life and creative activity Chapters 1-4. Сюжетні лінії. Семантична диференціація словника	5		1			4	5					5
Тема 1. Chuch Palahniuk «Fight Club» Chapters 5-7. Сюжетні лінії. Семантична диференціація словника. Короткий зміст, переклад уривку	5		1			4	6		1			5
Тема 1. Chuch Palahniuk «Fight Club» Chapters 8-12. Сюжетні лінії. Семантична диференціація словника. Короткий зміст, переклад уривку (самостійна робота).	5		1			4	5					5
Тема 1. Chuch Palahniuk «Fight Club» Chapters 13-16. Сюжетні лінії. Короткий зміст, переклад уривку.	5		1			4	6		1			5
Тема 1. Chuch Palahniuk «Fight	5		1			4	6		1			5

Club» Chapters 16-20. Авторський словник, переклад уривку												
Тема 1. Chuch Palahniuk «Fight Club» group discussion: Nihilism vs. Existentialism	5		1			4	5					5
Тема 1. Chuch Palahniuk «Fight Club» Модульний лексичний тест.	10		6			4	6		1			5
Тема 1. Переклад: Смісловий аналіз.	10		2			8	5					5
Тема 1. Скорочення та скорочений літерний запис.	10		2			8	6		1			5
Тема 1. Принцип вертикального розташування записів	10		2			8	5					5
Тема 1. Відособлення. Функція двокрапки у записах	10		2			8	5		1			4
Разом за ЗМ1	135		36			99	135		10			125
Теми навчальних занять	Змістовий модуль 2 (8 семестр). Мас-медія в суспільстві. Засоби масової інформації: газети, телебачення. Аналітичне читання. Домашнє Читання. Переклад.											
Road Map C1 Тема 2. The Art of Entertainment	6		2			4	6		1			5
Тема 2. Radio, TV, film and stage	6		2			4	6					6
Тема 2. Books and literature	6		2			4	6					6
Тема 2. Music	6		2			4	6					6
Тема 2. Risking Life and Limb	6		2			4	6					6
Тема 2. Relative Clauses	6		2			4	6		1			5
Тема 2. Particle Clauses	6		2			4	6					6
Тема 2. Clauses	6		2			4	6					6
Тема 2. Speaking: Dialogues	6		2			4	6					6
Тема 2. Writing: a	6		2			4	6					6

review												
Тема 2. Аналітичне читання. “11.22.63” by S. King	9		2			7	6		1			5
Тема 2. Домашнє читання: Chuch Palahniuk «Fight Club» Chapters 21-23. Характеристика персонажів, переклад уривку	6		2			4	6		1			5
Тема 2. Chuch Palahniuk «Fight Club» Chapters 24-26. Характеристика персонажів, переклад уривку	6		2			4	6		1			5
Тема 2. Chuch Palahniuk «Fight Club» Chapters 27-29. Сюжетні лінії. Семантична диференціація словника.	6		2			4	6					6
Тема 2. Chuch Palahniuk «Fight Club». Project Work: The "Human Sacrifice"	6		2			4	7		1			6
Тема 2. Chuch Palahniuk «Fight Club» Final test.	6		2			4	5		1			4
Тема 2. Переклад: Послідовний переклад відеозаписів з англійської мови на українську	12		2			10	11		1			10
Тема 2. Послідовний переклад відеозаписів з англійської мови на українську. Застосування навичок скоропису	12		2			10	16		1			15
Тема 2. Вказівка	6					6	6					6

мети. Причинно-наслідкові відносини												
Тема 2. Модульна контрольна робота	6					6	6		1			5
Разом за ЗМ2	135		36			99	135		10			125
Усього годин	270		72			198	270		20			250

Тематика практичних занять з переліком питань (7 семестр)

№ п.п	Назва теми	Кількість години	
		Денне	Заочне
	Змістовний модуль 1		
1.	Road map C1 Unsung Heroes Лексика: hero, bravery, sacrifice, recognition, overlooked, selfless. Грамматика: past tenses (narratives), participle clauses для опису дій	3	
2.	Environmental Crime Investigator Лексика: pollution, poaching, illegal logging, waste dumping, investigation. Грамматика: Passive voice (crimes investigated, evidence collected).	3	
3.	Social Injustice and World Problem Лексика: inequality, discrimination, poverty, corruption, violation of rights. Грамматика: Modals for obligation/necessity (must, should, have to).	2	
4.	The power of failure Лексика: resilience, perseverance, setback, breakthrough, life lessons. Грамматика: Conditionals (If I hadn't failed, I wouldn't have learned...).	3	
5.	Personal-impersonal structures Приклади: It is said that... / People believe that... / He is thought to... Практика: трансформація речень з personal у impersonal і навпаки.	3	1
6.	Discussing causes & results of an issue & offering solutions Мовні кліше: This is caused by..., As a result..., A possible solution could be...	3	
7.	The great clean up Лексика: littering, recycling, volunteering, community, awareness campaign.	3	
8.	English in action Лексика: communication, negotiation, teamwork, public speaking.	3	
9.	Writing: Reports. Структура: Title – Introduction – Findings – Conclusion – Recommendations. Кліше: The aim of this report is to..., According to the survey..., It is recommended that...	3	1
10.	Module Project. Об'єднання тем: підготовка презентації (PowerPoint + виступ).	2	

	Формат: introduction – problem – analysis – solution – conclusion.		
11.	Аналітичне читання. “Doctor in the House” Філологічний аналіз тексту: лексичний, семантичний, граматичний, синтаксичний, стилістичний рівні. Частина 1	7	1
12.	Аналітичне читання. “Doctor in the House” Філологічний аналіз тексту: лексичний, семантичний, граматичний, синтаксичний, стилістичний рівні. Квантитативний аналіз філологічних явищ. Частина 2	8	1
13.	Домашнє читання 1. Jane Austen’s life and creative activity 2. Main characters. 3. Significance of love in the novel.	2	
14.	1. The main conflict of pride and prejudice in the novel. 2. The general overview of the women characters from the feminist perspective. 3. Marriage in the 19 th century: a happy bondage, social necessity or a prolific agreement?	3	
15.	1. Personal integrity as the driving force in the main characters’ relationship. 2. Misjudgment of Mr. Darcy based on the first impression. Is his character psychologically complex? 3. The role of minor characters, Mrs. Bingley, Lady Catherine, Mr. Collins, in bringing Lissy and Mr. Darcy together.	2	
16.	1. The impact of social issues on the development of the relationship between E. & D. 2. The traits that make Elizabeth different from her sisters and mother and how they affected her life choices. 3. Mr. and Mrs. Bennet – positive or negative role models to their children.	3	1
17.	1. The dangers of lack of communication to character development in the novel. 2. Elizabeth’s and Darcy’s (Your choice) characters at the start of the book and at the end. 3. The evolvement of the characters’ attitude (Your choice) over the time in the novel.	2	1
18.	1. Elizabeth’s prejudice: intellectual haste and blindness. 2. Beyond the Anti-Hero: The moral transformation of Mr. Darcy. 3. Darcy’s initial pride and its manifestation.	3	1
19.	Переклад: Грамаітичні проблеми науково-технічного перекладу 1. Виконання вправ. 2. Обговорення ролі перекладача 3. Shadowing	4	1
20.	Переклад присудка 1. Виконання вправ. 2. Переклад уривку теоретичного матеріалу 3. Практика перекладу поширених речень	3	1
21.	Лексичні, термінологічні та жанрово-стилістичні проблеми	4	1

	науково-технічного перекладу 1. Виконання вправ. 2. Переклад уривків теоретичного матеріалу 3. Практика стилістичного перекладу наукових текстів		
22.	Способи перекладу лексичних одиниць 1. Виконання вправ. 2. Переклад уривку теоретичного матеріалу 3. Практика послідовного перекладу	5	1
23.	Модульна контрольна робота 1. Письмове виконання вправ. 2. Узагальнене повторення вивченого матеріалу 3. Переклад наукових текстів з української на англійську та навпаки	1	1
Змістовний модуль 2			
1.	Road map C1 Dystopias the passive; making connections; pronunciation of are in connected speech; discussing abstract topics about society.	3	
2.	The story of Stuff Лексика: consumerism, waste, sustainability, production cycle. Тематика: environmental and social impact of consumer goods	3	
3.	Smart Shopping Лексика: bargains, discounts, consumer choices, impulsive buying. Тематика: making decisions while shopping, evaluating value for money.	2	
4.	Material World comparatives; responding to ideas; intrusive r; choosing a sign or marketing slogan.	3	
5.	Making and responding to a complaint Лексика: complaint, refund, faulty, customer service, apology. Тематика: formal vs informal complaints, polite responses.	3	
6.	Consumer affairs making formal recommendations; regulation; word stress in sentences containing the subjunctive; presenting formal recommendations.	3	
7.	Signs of the times Лексика: advertising, branding, cultural trends, symbolism. Тематика: interpreting signs and cultural symbols.	3	
8.	Taking the Plunge Лексика: risk, investment, entrepreneurship, decision-making. Тематика: making bold choices, business or life decisions.	3	1
9.	Writing: For-and-against essays Структура: Introduction – Arguments For – Arguments Against – Conclusion. Кліше: <i>On the one hand..., On the other hand..., In conclusion...</i>	3	1
10.	Module Project Підсумкова робота: презентація з використанням тем юніта. Формат: problem – analysis – solution – conclusion.	2	1
11.	Аналітичне читання. “To Kill a Mockingbird” Філологічний аналіз тексту: лексичний, семантичний, граматичний, синтаксичний, стилістичний рівні, кількісний аналіз.	7	1
12.	Домашнє читання 1. The complex nature of pride and prejudice in the book.	8	1

	<p>2. The education, accomplishments, and intellectual capabilities of the women in the novel.</p> <p>3. The pivotal moment – Darcy’s letter – and the visit to Pemberley as the essential turning. points that force the characters toward self-recognition and humility</p>		
13.	<p>1. The evolution of courtship: from hostility to harmonious equality.</p> <p>2. Wit and irony as the language of love.</p> <p>3. Lydia and Wickham: the threat of scandal and social ruin.</p>	2	
14.	<p>1. “It is a truth universally acknowledged, that a single man in possession of a good fortune, must be in want of a wife.” This first line has become one of the most famous in English literature. What does the line imply about women?</p> <p>2. What is the role of women in the text? How are mothers represented? What about single and/or independent women?</p> <p>3. What conflicts did you notice in <i>Pride and Prejudice</i>? Were they physical, moral, intellectual, or emotional conflicts?</p>	3	
15.	<p>1. How does Jane Austen reveal character in <i>Pride and Prejudice</i>?</p> <p>2. What are some themes in the story? How do they relate to the plot and characters?</p> <p>3. Marriage, as something to be aspired to, is portrayed quite differently in the novel than existing marriages. What married couples do we see in the novel? How would you characterize these relationships?</p>	2	
16.	<p>1. How are Elizabeth’s wit and intelligence and independence first made clear in the novel?</p> <p>2. In what ways, during the course of the novel, is she the victim of her own intellect and independence?</p> <p>3. Are these features eventually responsible for her happy ending?</p>	3	1
17.	<p>1. The love Elizabeth feels toward Mr. Darcy evolves and deepens largely without direct contact.</p> <p>2. Does that make you question that love? What causes these feelings of love? Are they realistic?</p> <p>3. Darcy’s transformation.</p>	2	1
18.	<p>1. For much of the novel, Austen seems to be offering a fairly pointed critique of marrying for social considerations. But it’s also true that the happy marriages that bring the novel to a close are favorable by the terms of the society. In the end, both Elizabeth and Jane do marry “up.”</p> <p>2. Does this undermine the critique the book offers? Is it meant to be read ironically?</p> <p>3. Do you think that Austen is critiquing Elizabeth and Jane?</p>	3	1
19.	<p>Переклад Перекладацькі лексичні трансформації</p> <p>1. Виконання вправ.</p> <p>2. Переклад уривків теоретично-лексичного матеріалу</p> <p>3. Практика стилістичного перекладу наукових текстів</p>	4	
20.	<p>Переклад термінів</p> <p>1. Виконання вправ.</p> <p>2. Переклад наукового термінологічного апарату</p> <p>3. Практика синхронного перекладу термінів</p>	3	1
21.	<p>“Фальшиві друзі” перекладача</p>	4	1

	1. Пошук додаткових цікавих фактів 2. Підготовка презентації 3. Практика перекладу наукових текстів		
22.	Переклад слів-реалій, назв, власних імен, іншомовних слів та передавання абревіатур, ініціалів імен і умовних позначок у перекладі 1. Виконання письмових вправ. 2. Переклад уривків теоретичного матеріалу 3. Практика стилістичного перекладу наукових текстів	4	1
23.	Модульна контрольна робота 1. Узагальнене повторення вивченого матеріалу 2. Письмове виконання вправ. 3. Переклад наукових текстів з української на англійську та навпаки	1	1
	Разом	150	24

Тематика практичних занять з переліком питань (8 семестр)

№ п.п	Назва теми	Кількість години	
		Денне	Заочне
Змістовий модуль 1.			
1. 1	Road Map C1 Тема 1. Back to Nature Лексика: wildlife, conservation, eco-tourism, nature reserve, biodiversity. Тематика: benefits of being close to nature, protecting natural resources.	2	
2.	Тема 1. Landscapes and geographical features Лексика: mountains, valleys, plains, cliffs, coastline, desert. Тематика: describing natural scenery and geographical formations.	2	
3.	Тема 1. Extreme Weather and Natural Phenomena Лексика: hurricane, earthquake, flood, drought, lightning, volcanic eruption. Тематика: discussing causes, effects, and survival strategies.	2	1
4.	Тема 1. Reported Speech Грамматика: changes in tenses, pronouns, time and place expressions. Приклади: <i>He said he was tired. / She told me they had left early.</i>	2	
5.	Тема 1. Articles and determiners Грамматика: definite/indefinite articles (<i>a, an, the</i>). Використання determiners: <i>some, any, few, little, much, many, several</i> .	2	
6.	Тема 1. Inversion Грамматика: emphatic inversion (<i>Never have I seen..., Little did she know...</i>). Тематика: стилістичний ефект, формальність у мовленні та письмі.	2	1
7.	Тема 1. Speaking Practice: Monologue structuring ideas logically, linking devices (<i>firstly, moreover, finally</i>). delivering a short, coherent speech.	2	1
8.	Тема 1. Narrating an experience sequencing events (<i>first, then, afterwards, eventually</i>). Використання: past simple, past continuous, past perfect.	2	
9.	Тема 1. Descriptive techniques	2	1

	Лексика: adjectives for sight, sound, smell, touch, taste. Стилістика: similes, metaphors, personification.		
10.	Тема 1. Writing: a narrative Структура: Orientation – Complication – Resolution. creating atmosphere, using descriptive language, coherence.	6	1
11.	Тема 1. Аналітичне читання. “11.22.63” by S. King Філологічний аналіз тексту: лексичний, семантичний, граматичний, синтаксичний, стилістичний рівні, кількісний аналіз	4	
12.	Домашнє читання Тема 1. 1. Chuck Palahniuk’s life 2. “Fight Club” 3. The main charecters	2	
13.	Тема 1. 1. Symbolism of Violence: Explore how the club represents a reaction to societal frustration and conformism. 2. The "Bottom" Philosophy: Debate why Tyler Durden believes "hitting bottom" is necessary for finding equality and freedom. 3. Consumerism Analysis: Discuss how the book critiques post-WWII American consumer culture.	2	1
14.	Тема 1. 1. Discuss the real-life fight that inspired the book. (Palahniuk was beaten up on a camping trip, and when he returned to work with a bruised face, no one acknowledged it because they were too afraid to ask). 2. The book suggests a "crisis of masculinity." The Narrator feels emasculated by his white-collar job and consumer culture. Tyler emerges as a compensation—a hyper-masculine, primal force to reclaim that lost power. 3. The destruction of his condo (which we later learn he did himself as Tyler) is the physical manifestation of his psychological break. He literally blows up his "perfect" life to make room for the Shadow.	6	1
15.	Тема 1. 1. What specific medical condition does the Narrator suffer from at the beginning of the book? 2. What is the name of the support group where the Narrator first meets Bob (the man with breasts)? 3. What are the first two rules of Fight Club?	2	1
16.	Тема 1. 1. What does the Narrator do for a living before his life descends into chaos? What is the street name where the dilapidated house (Tyler’s house) is located? What does Tyler Durden do to the soup while working as a waiter at a luxury hotel?	2	1
17.	Тема 1. 1. What is the main ingredient Tyler uses to make his high-end soap? 2. Which "power animal" does the Narrator meet during his guided meditation sessions? 3. What is the name of the Narrator's female counterpart/love interest?	2	1
18.	Тема 1. 1. When the Narrator’s condo explodes, what specific piece of furniture does he mourn the loss of? 2. What is the name of the paramilitary organization that Fight Club eventually evolves into? 3. In the book, what is the specific homework assignment involving a	2	1

	"human sacrifice"?		
19.	Тема 1. Модульна контрольна робота	2	1
Модуль 2			
1.	Тема 2. Rewilding Лексика: rewilding, species reintroduction, ecosystem, predator, habitat, extinction. Тематика: restoring nature, bringing animals back to the wild, balance in ecosystems.	2	1
2.	Тема 2. English in action Лексика: conversation, dialogue, fluency, idioms, everyday expressions, communication skills. Тематика: using English in real-life situations, active communication practice.	2	
3.	Тема 2. Gossip Лексика: rumor, celebrity, private life, spread, juicy story, secret. Тематика: talking about gossip, its influence on people and society.	2	1
4.	Тема 2. The next big thing Лексика: innovation, breakthrough, trend, invention, startup, cutting-edge. Тематика: new technologies, future discoveries and ideas that change the world.	2	
5.	Тема 2. Risking Life Лексика: danger, survival, daredevil, extreme sports, rescue, hazardous. Тематика: life-threatening situations, dangerous jobs and adventures.	2	1
6.	Тема 2. It's your turn Лексика: opportunity, choice, decision, responsibility, take part, challenge. Тематика: making decisions, taking responsibility, playing a role in a team or discussion.	2	
7.	Тема 2. Is this the future? Лексика: artificial intelligence, robotics, virtual reality, sustainable, futuristic, prediction. Тематика: discussing future technologies and their impact on society.	2	1
8.	Тема 2. Clauses Лексика: main clause, subordinate clause, relative clause, conditional clause, conjunction, sentence structure. Тематика: learning different types of clauses, how to combine ideas in complex sentences.	2	1
9.	Тема 2. Speaking: Dialogues Лексика: ask, reply, agree, disagree, clarify, interrupt, continue. Тематика: building dialogues, improving communication skills.	2	
10.	Тема 2. Writing: a review Лексика: review, opinion, strengths, weaknesses, recommend, evaluate. Тематика: writing a review of a book, film, game or event.	2	1
11.	Тема 2. Аналітичне читання. "11.22.63" by S. King Філологічний аналіз тексту: лексичний, семантичний, граматичний, синтаксичний, стилістичний рівні	2	1
12.	Домашнє читання Тема 2. 1. Analyze the rules of Fight Club. Ask members to write their own "Rule #9." What rule is missing that would improve the philosophy or safety of the club?	2	1

	<p>2. Book vs. Film Ending Comparison: Read the final chapter of the book and watch the final scene of the 1999 film. Discuss why the endings differ so drastically (the narrator in a mental institution vs. watching the buildings fall). Ask: Which ending better serves the story's message?</p> <p>3. Create a scene featuring three character types: one who breaks rules (Tyler), one who follows them (Narrator), and one who observes the chaos (Marla).</p>		
	Разом	72	20

Завдання для самостійної роботи студентів (7 семестр)

№ п.п	Назва теми	Завдання для самостійної роботи	Години	
			Денне	Заочне
	Модуль 1			
1.	Cause for Concern	Виконання лексико-граматичних вправ, вивчення лексики	3	5
2.	Environmental Crime Investigator	Виконання лексико-граматичних вправ, вивчення лексики	3	6
3.	Social Injustice and World Problem	Виконання лексико-граматичних вправ, вивчення лексики	2	4
4.	Grammar: The passive	Виконання граматичних вправ	3	6
5.	Personal-impersonal structures	Виконання граматичних вправ	3	5
6.	Discussing causes & results of an issue & offering solutions	Виконання лексико-граматичних вправ, вивчення лексики	3	6
7.	Gardens in the Sky	Виконання лексико-граматичних вправ, вивчення лексики	3	5
8.	Grammar: Causative	Виконання граматичних вправ	3	6
9.	Writing: Reports.	Підготовка доповідей на тему юнітів	3	5
10.	Module Project.	Повторення та узагальнення пройденого матеріалу, створення фінальної доповіді за темою	2	5
11.	Аналітичне читання. "Doctor in the House". Part 1	Лексичні вправи, філологічний аналіз.	7	13
12.	Аналітичне читання. "doctor in the house" Part 2	Лексичні вправи, філологічний аналіз	8	13
13.	Домашнє читання	Jane Austen's life and creative activity	2	3
14.	J. Austen «Pride and Prejudice»	Main characters	3	5
15.	J. Austen «Pride and Prejudice»	The subject of marriage	2	3

16.	J. Austen «Pride and Prejudice»	The character sketch of Mr. Darcy	3	5
17.	J. Austen «Pride and Prejudice»	The character sketch of Mrs. Bennet	2	5
18.	J. Austen«Pride and Prejudice»	The character sketch of Elizabeth Bennet	3	5
19.	Граматичні проблеми науково-технічного перекладу	Виконання граматичних вправ, синхронного перекладу, shadowing	4	6
20.	Переклад присудка	Вивчення теоретичного матеріалу, виконання письмових вправ	3	7
21.	Лексичні, термінологічні та жанрово-стилістичні проблеми науково-технічного перекладу	Виконання лексичних трансформацій, письмових прав	4	7
22.	Способи перекладу лексичних одиниць	Групова робота, переклад словосполучень	5	7
23.	Модульна контрольна робота	Вивчення теоретичного матеріалу	1	1
	Модуль 2			
24.	Road map Material World	Виконання лексико-граматичних вправ, вивчення лексики	3	5
25.	The story of Stuff	Виконання лексико-граматичних вправ, вивчення лексики	3	6
26.	Smart Shopping	Виконання лексико-граматичних вправ, вивчення лексики	2	5
27.	Grammar: Conditionals	Виконання граматичних вправ	3	7
28.	Making and responding to a complaint	Виконання граматичних вправ	3	6
29.	Virtual Currency, fantasy wealth and the death of cash	Виконання лексико-граматичних вправ, вивчення лексики	3	7
30.	What does the future of Advertising Look Like?	Виконання лексико-граматичних вправ, вивчення лексики	3	6
31.	Taking the Plunge	Виконання лексико-граматичних вправ, вивчення лексики	3	7
32.	Writing: For-and-against essays	Виконання лексико-граматичних вправ, вивчення лексики	3	6
33.	Module Project	Повторення та узагальнення пройденого матеріалу, створення фінальної доповіді за темою		6
34.	Аналітичне читання. “To Kill a Mocking Bird.”	Лексичні вправи, філологічний аналіз	7	10
35.	Домашнє Читання. J. Austen «Pride	Chapters 28-32.	8	10

	and Prejudice»	Характеристика персонажів, переклад уривку		
36.	J. Austen «Pride and Prejudice»	Chapters 33-37. Характеристика персонажів, переклад уривку	2	5
37.	J. Austen «Pride and Prejudice»	Chapters 38-42. Сюжетні лінії. Семантична диференціація словника. (самостійна робота)	3	6
38.	J. Austen «Pride and Prejudice»	Chapters 43-47. Сюжетні лінії. Семантична диференціація словника.	2	5
39.	J. Austen «Pride and Prejudice»	Chapters 48-52. Сюжетні лінії. Характеристика персонажів, переклад уривку	3	6
40.	J. Austen «Pride and Prejudice»	Chapters 53-55. Сюжетні лінії. Характеристика персонажів, переклад уривку	2	6
41.	J. Austen«Pride and Prejudice»,.	Сюжетні лінії, пройдений лексичний матеріал	3	6
42.	Переклад: Перекладацькі лексичні трансформації	Виконання лексичних вправ, shadowing	4	6
43.	Переклад термінів	Виконання вправ, послідовний переклад термінологічного апарату	3	7
44.	“Фальшиві друзі” перекладача	Створення презентації, обговорення цікавих фактів	4	7
45.	Переклад слів-реалій, назв, власних імен, іншомовних слів та передавання аббревіатур, ініціалів імен і умовних позначок у перекладі	Виконання лексико-граматичних вправ, вивчення загальноновживаних аббревіатур та їх переклад	5	7
46.	Модульна контрольна робота	Повторення пройденого матеріалу	1	1
	Разом		150	276

Завдання для самостійної роботи студентів (8 семестр)

№ п.п	Назва теми	Завдання для самостійної роботи	Години	
			Денне	Заочне
Змістовий модуль 1.				
1.	Road Map C 1 Підготовка до теми 1. Back to Nature	Виконання лексико-граматичних вправ, вивчення лексики	4	5
2.	Landscapes and geographical features	Виконання лексико-	4	5

		граматичних вправ, вивчення лексики		
3.	Extreme Weather and Natural Phenomena	Виконання лексико-граматичних вправ, вивчення лексики	4	5
4.	Reported Speech	Виконання граматичних вправ	4	5
5.	Articles and determiners	Виконання граматичних вправ	4	5
6.	Inversion	Виконання лексико-граматичних вправ, вивчення лексики	4	5
7.	Speaking Practice: Monologue	Виконання лексико-граматичних вправ, вивчення лексики	4	5
8.	Narrating an experience	Виконання граматичних вправ	4	5
9.	Descriptive techniques	Підготовка доповідей на тему юнітів	4	5
10.	Writing: a narrative	Повторення та узагальнення пройденого матеріалу, створення фінальної доповіді за темою	4	12
11.	Аналітичне читання. “11.22.63” by S. King	Лексичні вправи, філологічний аналіз	12	15
12.	Домашнє читання: Chuck Palahniuk “Fight Club”	Сюжетні лінії. Семантична диференціація словника.	4	5
13.	Chuck Palahniuk “Fight Club”	Rewrite a scene without using verbs like "thinks," "realizes," "wants," or "remembers." Instead, show the character's mental state through physical actions or sensory details.	9	5
14.	Chuck Palahniuk “Fight Club”	Write a scene from a first-person perspective that focuses entirely on bodily sensations to show emotional detachment, using the formula "I am Joe's [inflamed/grinding/ach ing] [body part]".	4	12
15.	Chuck Palahniuk “Fight Club”	Write a paragraph	9	5

		describing a mundane task or a violent act using only short, repetitive sentences to create a rhythmic, numb, or urgent tone.		
16.	Chuck Palahniuk "Fight Club"	Авторський словник, переклад уривку	4	5
17.	Chuck Palahniuk "Fight Club"	Describe a moment of intense pain or chaos focusing only on the smell, taste, and sound, ignoring the emotional reaction.	4	5
18.	Chuck Palahniuk "Fight Club"	Create a scene featuring three character types: one who breaks rules (Tyler), one who follows them (Narrator), and one who observes the chaos (Marla).	9	5
19.	Підготовка до модульної роботи		4	11
			99	125
Змістовий модуль 2.				
1.	Road Map C1 The Art of Entertainment	Виконання лексико-граматичних вправ, вивчення лексики	10	6
2.	Radio, TV, film and stage	Виконання лексико-граматичних вправ, вивчення лексики	5	6
3.	Books and literature	Виконання лексико-граматичних вправ, вивчення лексики	5	6
4.	Music	Виконання граматичних вправ	5	13
5.	Risking Life and Limb	Виконання граматичних вправ	5	6
6.	Relative Clauses	Виконання лексико-граматичних вправ, вивчення лексики	5	6
7.	Particle Clauses	Виконання лексико-граматичних вправ, вивчення лексики	5	6
8.	Clauses	Виконання лексико-граматичних вправ, вивчення лексики	10	6
9.	Speaking: Dialogues	Виконання лексико-	5	6

		граматичних вправ, вивчення лексики		
10.	Writing: a review	Повторення та узагальнення пройденого матеріалу, створення фінальної доповіді за темою	5	6
11.	Аналітичне читання. "11.22.63" by S. King	Лексичні вправи, філологічний аналіз.	5	16
12.	Домашнє читання Chuck Palahniuk "Fight Club"	The 8 rules of Fight Club	5	6
13.	Chuck Palahniuk "Fight Club"	Discuss which items were bought out of necessity versus those bought to define their identity. Analyze the quote: <i>"The things you own end up owning you."</i>	5	6
14.	Chuck Palahniuk "Fight Club"	Write a description of an object or a person that emphasizes they are merely a "copy of a copy of a copy," stripping away their uniqueness.	5	6
15.	Chuck Palahniuk "Fight Club"	Take a linear story and rewrite it by starting at the climax, then jumping back to the beginning, mimicking the structure of the novel.	5	6
16.	Chuck Palahniuk "Fight Club"	Project Work	5	6
17.	Модульна контрольна робота (твір)		9	12
			99	125
	Усього		198	250

Методи навчання

Пояснювально-ілюстративний, проблемно-пошуковий, робота в групах, аналіз та синтез, дискусія, бесіда, робота в групах / парах, мозковий штурм та перекладний метод, що спрямовані на досягнення освітньої мети й прогнозованих програмних результатів.

Аудіо та відео підкасти: Використання аудіо та відео матеріалів для розвитку навичок аудіювання та відновлення зв'язного мовлення.

Інтерактивні вправи та ігри: Використання ігрових елементів для навчання граматики, лексики та комунікативних навичок.

Електронні підручники та ресурси: Використання електронних версій підручників, відкритих

навчальних ресурсів, аудіо- та відеоматеріалів.

Соціальні медіа та форуми: Використання платформ для спілкування, обговорення тем та обміну інформацією на іноземній мові.

Спеціалізовані навчальні програми: Використання програм, розроблених спеціально для вивчення конкретних аспектів мови.

Комунікативний метод: Зосередження на практичному використанні мови в реальних ситуаціях спілкування.

Метод проектів: Створення і реалізація студентами проектів, які включають в себе використання англійської мови.

Метод обговорення: Ведення дискусій на різні теми, що дозволяє студентам вільно виражати свою точку зору.

Парна робота: Студенти працюють у парах над завданнями, де вони взаємодіють із партнером.

Мозковий штурм: Група студентів пропонує якнайбільше ідей, пов'язаних з певною темою.

Розв'язання кейсів: Аналіз конкретних ситуацій або проблем за допомогою обговорення та аналізу.

Групова робота: Робота в малих групах для вирішення завдань та виконання проектів.

Експерименти та практичні вправи (Experiments and Hands-on Activities): Залучення студентів до практичних досліджень та вправ.

Дебати (Debates): Студенти обговорюють певну тему, представляючи різні точки зору та аргументи.

Симуляції (Simulations): Створення сценарію, в якому студентам потрібно використовувати набуті знання та навички у вигаданій ситуації.

Групові обговорення в соціальних мережах (Online Social Media Group Discussions): Використання соціальних мереж для обговорення та обміну інформацією.

Рольові ігри (Role Playing): Студенти відтворюють конкретні сценарії або ролі та взаємодіють між собою.

Ігри та конкурси (Games and Competitions): Використання ігор для навчання нових матеріалів чи закріплення вивченого.

Система контролю та оцінювання

Методи контролю

- Усне опитування студентів
- Письмове опитування студентів
- Індивідуальні та групові проекти

Форми контролю:

- стандартизовані тести;
- презентації результатів аналізу тесту;
- усна та письмова відповідь студента;
- твори, ессе;
- інші види індивідуальних та групових завдань.

Критерії оцінювання поточного та підсумкового контролю

Загальна кількість балів, яку студент може отримати у процесі вивчення дисципліни протягом семестру, становить 100 балів, з яких 60 балів студент набирає за поточні види контролю і 40 балів під час підсумкового виду контролю (екзамену).

Кількість балів за кожну тему виводиться із суми поточних видів контролю (за роботу на практичних заняттях, виконання тестових завдань, підготовку проектів). Кількість балів за модуль дорівнює сумі балів, отриманих за теми даного модуля. Максимальна кількість балів складає: за 1 модуль – 30 балів; за 2 модуль – 30 балів.

Критерії оцінювання усних відповідей студентів під час поточного контролю з домашнього читання (Home Reading)

5 балів	Студент продемонстрував високий рівень висвітлення та обговорення питання, демонструє структурований та логічний рівень знань викладу подій художнього тексту, застосовуючи лексичний матеріал, поданий на вивчення; повністю розкрив зміст питання і навів відповідні приклади; вірно використовував лексичні та фразові одиниці в ситуаціях усного спілкування; правильно і швидко реагував на запитання викладача; допустив не більше 1-3 мовних помилок та виправив їх самостійно.
4 бали	Студент вичерпно володіє лексико-граматичним матеріалом; розкрив зміст питання, виклавши його логічно і послідовно, навів відповідні приклади; переказ тексту відповідає оригінальному тексту художнього твору, у вірному контексті вжито фразові одиниці та лексично-граматичні структури адекватно використовував англійську мову в ситуаціях усного спілкування; правильно реагував на запитання викладача; допустив не більше 1-5 мовних помилок, які самостійно виправив та 1-3 помилки, які виправив викладач.
3 бали	Студент показав задовільне володіння лексико-граматичним матеріалом; не повністю розкрив зміст питання; не зовсім логічно структурував свою відповідь і не навів прикладів; правильно реагував на запитання викладача; допустив близько 10-12 мовних помилок.
2 бали	Студент показав незадовільне володіння лексико-граматичним матеріалом; не розкрив зміст питання; логічно не структурував свою відповідь і не навів прикладів; неправильно реагував на запитання викладача; допустив 12-15 мовних помилок.
1 балів	Студент практично не володіє лексико-граматичним матеріалом; не розкрив зміст питання; логічно не структурував свою відповідь і не навів прикладів; неправильно реагував на запитання викладача; не здійснив лексико-граматичний аналіз тексту художньої літератури; допустив більше 15 мовних помилок.
0 балів	Студент не відповів на запитання

Критерії оцінювання твору

5 балів	Тема розкрита повністю, твір добре структурований, використано складні граматичні конструкції та відповідну лексику і зв'язні елементи, кількість помилок – 1, відсутній плагіат.
4 бали	Тема розкрита належним чином, розвинута аргументація, використано достатньо граматичних конструкцій, зв'язних елементів і відповідна лексика; кількість помилок – 3, відсутній плагіат.
3 бали	Тема розкрита, текст – логічний, використано деякі граматичні та лексичні засоби; зв'язних елементів бракує, кількість помилок – 4, є елементи плагіату (до 30%).
2 бали	Тема розкрита неповністю, зустрічаються порушення причинно-наслідкового зв'язку, матеріал подається простими реченнями та лексикою, зв'язних елементів бракує; кількість помилок – 5, є елементи плагіату (30-50%).
1 бал	Тема розкрита частково, не сформульована власна точка зору, зустрічаються порушення причинно-наслідкового зв'язку, застосовано короткі прості речення, неналежна лексика; кількість помилок – 7, понад 50 % плагіату.
0 балів	Твір не написаний, -зміст не відповідає темі, 80-100% плагіату.

Критерії оцінювання модульного тесту

5 балів	90-100% відповідей вірні
4 бали	70-89% відповідей вірні.
3 бали	50-69% відповідей вірні.

2 бали	35-49% відповідей вірні
1 бал	11-34% відповідей вірні.
0 балів	0-10% відповідей вірні.

Проектна робота

Бали	Критерії оцінювання
5 балів	Студент продемонстрував високий рівень підготовки. Тему розкрито повністю, наведено не менше 10 цитат, які влучно ілюструють тези та глибоко проаналізовані. Виступ логічний, структурований (вступ, основна частина, висновок), вкладається у часовий ліміт. Мовлення вільне, без читання тексту (допускається погляд у план). Студент демонструє повне розуміння використаної лексики (може пояснити значення будь-якого слова зі своєї доповіді). Допущено не більше 1-3 несуттєвих помилок, виправлених самостійно.
4 бали	Студент показав добрий рівень володіння матеріалом. Наведено 10 цитат, проте 1-2 з них прокоментовано поверхнево або вони не зовсім відповідають тезі. Виклад послідовний, регламент дотримано. Студент розповідає матеріал, іноді заглядаючи в нотатки. Розуміє зміст доповіді, але має незначні труднощі з дефініцією окремих складних слів (потребує навідних питань). Допущено не більше 5 лексико-граматичних помилок.
3 бали	Студент продемонстрував задовільний рівень. Тему розкрито частково: наведено менше 10 цитат (8-9) або відсутній їхній аналіз (лише зачитування). Порушено логіку викладу або часовий ліміт. Спостерігається залежність від тексту (часте читання). Студент невпевнено володіє лексикою: використовує складні конструкції (ймовірно згенеровані ШІ), значення яких пояснює неточно або плутається. Допущено близько 10-12 помилок.
2 бали	Студент показав незадовільний рівень. Кількість цитат критично мала (менше 7), аргументація відсутня. Студент не розповідає, а механічно зачитує текст з екрана чи листка. Виявлено ознаки несамотійної роботи (ШІ): студент вживає слова, значення яких не може пояснити, перекласти або підібрати синонім при запитанні викладача. Велика кількість помилок у вимові та граматиці (12-15 помилок).
1 бал	Студент практично не володіє матеріалом. Проект не відповідає вимогам. Студент демонструє повне нерозуміння власного тексту, не може відповісти на елементарні питання за змістом презентації. Мовлення переривчасте, з великою кількістю грубих помилок (понад 15).
0 балів	Студент не виконав завдання або відмовився відповідати.

Вимоги та критерії оцінювання роботи з розмовної практики (Roadmap C1)

Вид роботи	Бали	Критерії
Блок лексико-граматичних завдань	10	Завдання виконано без помилок
	8-9	Незначні неточності (1-2 несуттєві помилки)
	6-7	Є кілька помилок, але загальний зміст правильний
	4-5	Виконано частково, багато помилок
	1-3	Виконано менш ніж половину правильно
	0	Не виконано /

		недоброчесність
Індивідуальне письмове завдання	10	Вчасно, мовна досконалість, повне розкриття теми
	8–9	Вчасно, високий рівень, поодинокі помилки
	6–7	Вчасно, зміст відповідає темі, є помилки
	4–5	Вчасно, значні помилки, часткове розкриття теми
	1–3	Поверхове розкриття теми, багато недоліків
	0	Не подано / недоброчесність
Індивідуальна презентація	10	Логічно, структуровано, мовна досконалість
	8–9	Структуровано, але є окремі помилки
	6–7	Загалом добре, але помітні недоліки
	4–5	Слабка структура, значні мовні та логічні помилки
	1–3	Поверхово, багато помилок
	0	Не подано / недоброчесність
Груповий проєкт	10	Глибока, структурована доповідь, сильна подача
	8–9	Добре, логічно, кілька помилок
	6–7	Зрозуміло, але помітні недоліки
	4–5	Часткове розкриття теми, багато помилок
	1–3	Поверхово, слабка підготовка
	0	Не виконано / недоброчесність
Лексико-граматичний тест	10	20 правильних відповідей
	8–9	16–19 правильних
	6–7	12–15 правильних
	4–5	8–11 правильних
	1–3	2–7 правильних
	0	0–1 правильна відповідь або недоброчесність

Критерії оцінювання усних відповідей студентів під час поточного контролю з аналітичного читання

9-10 балів	Робота студента включає всі рівні аналізу тексту, логічно обґрунтовано і структурно правильно побудована, містить власні
------------	--

	інтерпретації використання мовних засобів автором твору, наводить адекватні і різноманітні приклади; допускається 1-4 помилки, які студент сам виправляє.
7-8 балів	Робота студента включає всі рівні аналізу тексту, логічно обґрунтовано і структурно правильно побудована, містить власні інтерпретації використання мовних засобів автором твору, проте відповідь має неточності та помилки (близько 5-9)
5-6 балів	Студент здійснив частковий філологічний аналіз тексту художньої літератури; демонструє дещо недостатній рівень професійної компетенції, відповідь містить значні неточності та помилки допустив близько 10-12 мовних помилок.
3-4 бали	Студент здійснив неповний філологічний аналіз тексту художньої літератури; показав незадовільне володіння лексико-граматичним матеріалом; неправильно здійснив лексико-граматичний аналіз тексту художньої літератури; допустив 12-15 мовних помилок.
1-2 бали	Студент практично не володіє лексико-граматичним матеріалом; не здійснив філологічний аналіз тексту художньої літератури; допустив більше 15 мовних помилок.
0 балів	Студент не відповів на запитання

Система оцінювання аспекту основної іноземної мови (англійської) «Аналітичне читання» на 4 курсі:

Оцінюється відвідуваність усіх занять упродовж семестру за 10-бальною шкалою. Максимальна кількість за аудиторну роботу на аспекті «Аналітичне читання» (10 балів) розраховується як середнє арифметичне оцінок, отриманих студентами на заняттях.

Критерії оцінювання модульного філологічного аналізу тексту

9-10 балів	Робота студента включає всі рівні аналізу тексту, логічно обґрунтовано і структурно правильно побудована, містить власні інтерпретації використання мовних засобів автором твору
7-8 балів	Робота студента включає всі рівні аналізу тексту, логічно обґрунтовано і структурно правильно побудована, містить власні інтерпретації використання мовних засобів автором твору, проте відповідь має неточності та помилки (близько 5-9)
5-6 балів	Студент здійснив частковий філологічний аналіз тексту художньої літератури; демонструє дещо недостатній рівень професійної компетенції, відповідь містить значні неточності та помилки допустив близько 10-12 помилок.
3-4 бали	Студент здійснив неповний філологічний аналіз тексту художньої літератури; показав незадовільне володіння лексико-граматичним матеріалом; неправильно здійснив лексико-граматичний аналіз тексту художньої літератури; допустив 12-15 помилок.
1-2 бали	Студент практично не володіє лексико-граматичним матеріалом; не здійснив філологічний аналіз тексту художньої літератури; допустив більше 15 помилок.
0 балів	Студент не відповів на запитання

Критерії оцінювання усних відповідей студентів під час поточного контролю з перекладу

4,5–5 балів	відмінне володіння перекладацькими трансформаціями, аргументований вибір рішень
-------------	---

3,5–4 балів	добрий практичний рівень, поодинокі неточності
2–3 бали	базове розуміння, обмежена практика
0–1,5 бала	слабке володіння перекладацькими прийомами

Критерії оцінювання модульного тесту з перекладу

5 балів	90-100% відповідей вірні
4 бали	70-89% відповідей вірні.
3 бали	50-69% відповідей вірні.
2 бали	35-49% відповідей вірні
1 бал	11-34% відповідей вірні.
0 балів	0-10% відповідей вірні.

Критерієм успішного проходження здобувачем освіти підсумкового оцінювання є досягнення ним мінімальних порогових рівнів оцінок за кожним запланованим результатом навчання дисципліни. Мінімальний пороговий рівень оцінки визначається за допомогою якісних критеріїв і трансформується в мінімальну позитивну оцінку використовуваної рейтингової шкали. Студент, який набрав протягом нормативного терміна вивчення дисципліни 60 балів та виконав навантаження за всіма кредитами, має можливість не складати іспит і отримати набрану кількість балів як підсумкову оцінку або складати іспит з метою підвищення свого рейтингу за даною навчальною дисципліною. Якщо студент набрав менше 35 балів, він не допускається до складання іспиту. Підсумкова оцінка за навчальну дисципліну, з якої складається іспит, виводиться із суми балів поточного контролю за модулями (до 60 балів) та модуля-контролю – до 40 балів. Відповідно до вимог Болонської угоди проводиться місцева (національна) шкала визначення оцінок і шкала ECTS. Для їх порівняння використовується така таблиця:

Розподіл балів, які отримують студенти (екзамен)

Поточне оцінювання (аудиторна та самостійна робота)								Кількість балів (екзамен)	Сумарна к-ть балів
Змістовий модуль 1				Змістовий модуль 2				Усний іспит (20) Письмові роботи (20)	100
T1 (аналітичне читання)	T1 (Road map)	T1 (домашнє читання)	T1 (переклад)	T2 (аналітичне читання)	T2 (Road map)	T2 (домашнє читання)	T2 (переклад)		
10	10	5	5	10	10	5	5		

T1, T2– теми змістових модулів.

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Оцінка за національною шкалою	Оцінка за шкалою ECTS	
	Оцінка (бали)	Пояснення за розширеною шкалою

Відмінно	A (90-100)	відмінно
Добре	B (80-89)	дуже добре
	C (70-79)	добре
Задовільно	D (60-69)	задовільно
	E (50-59)	достатньо
Незадовільно	FX (35-49)	(незадовільно) з можливістю повторного складання
	F (1-34)	(незадовільно) з обов'язковим повторним курсом

Питання для самоконтролю та підсумкового контролю навчальних досягнень студентів

Семестр 7

Аналітичне читання

Комплексний аналіз художнього тексту (загальна характеристика, морфологічний, лексичний, синтаксичний та стилістичний рівні).

Усне мовлення

1. *Unsung Heroes*.
2. *The power of failure*.
3. *The power of success*.
4. *The great clean-up*.
5. *Dystopias*.
6. *Consumer affairs*.
7. *Signs of the times*
8. *Journeys*.
9. *It's a scam*.
10. *English in action*

Домашнє читання

1. "It is a truth universally acknowledged, that a single man in possession of a good fortune, must be in want of a wife." This first line has become one of the most famous in English literature. What does the line imply about women?
2. What is the role of women in the text? How are mothers represented? What about single and/or independent women?
3. What conflicts did you notice in *Pride and Prejudice*? Were they physical, moral, intellectual, or emotional conflicts?
4. How does Jane Austen reveal character in *Pride and Prejudice*?
5. What are some themes in the story? How do they relate to the plot and characters?
6. Marriage, as something to be aspired to, is portrayed quite differently in the novel than existing marriages. What married couples do we see in the novel? How would you characterize these relationships?

7. How are Elizabeth's wit and intelligence and independence first made clear in the novel? In what ways, during the course of the novel, is she the victim of her own intellect and independence? Are these features eventually responsible for her happy ending?
8. The love Elizabeth feels toward Mr. Darcy evolves and deepens largely without direct contact. Does that make you question that love? What causes these feelings of love? Are they realistic?
9. Why is Darcy so attracted to Elizabeth? When can we first sense this? Why does it take her so long to see it? Elizabeth's attraction to Darcy arises very differently. Why is this important?
10. For much of the novel, Austen seems to be offering a fairly pointed critique of marrying for social considerations. But it's also true that the happy marriages that bring the novel to a close are favorable by the terms of the society. In the end, both Elizabeth and Jane do marry "up." Does this undermine the critique the book offers? Is it meant to be read ironically? Do you think that Austen is critiquing Elizabeth and Jane?

Переклад

1. Reasons for grammatical transformations in translation
2. Define grammatical transformation in translation and its main types
3. Translation of Present Indefinite, Present Continuous, Present Perfect
4. Translation of Present Perfect Active and Present Perfect Passive
5. Translation of Lexical Units and Its Ways
6. Concretization and Generalization in the Process of Translation
7. Addition and Omission in the Process of Translation
8. False Friends of the Translator
9. Translation of Proper Names
10. Translation of Abbreviations

Семестр 8

Аналітичне читання

Комплексний аналіз художнього тексту (загальна характеристика, морфологічний, лексичний, синтаксичний та стилістичний рівні).

Усне мовлення

1. Create a blog entry about a place/sight/city/country that appeals to you the most.
2. Describe the place and give reasons why this place is worth a sightseeing trip.
3. What do you think the main challenges of winter in Alaska would be? Would you like to experience it? Why/ why not?
4. Continue the story: " It was the first time I have ever been on an activity holiday and I was really looking forward to it. Little did I know, however, how difficult it was going to be....."
5. What is your attitude towards extreme activities/ sports?
6. What extreme sport/activity would or would you never like to try, why/ why not?
7. How does art contribute to society? How do you understand the quote "Art is not what you see, but what you make others see."?
8. What is your ideal job? Include what the job entails, what qualities a person requires to do it, what the positives and the negatives of the job are, and why it appeals to you.
9. Do you think it is better to see a film in the cinema or do you believe the cinema has had its day in favor of home entertainment?
10. Give a review of a favorite Ukrainian movie or a TV programme/show in your country. Explain what it is about and evaluate whether it provides positive role models for young people

Домашнє читання

1. Dwell upon: Chuck Palahniuk's *Fight Club* is a dense, provocative novel that explores the darker corners of the human psyche, consumer culture, and the crisis of modern identity.
2. Tyler is described as having "the same fingerprints" but being everything the narrator is not. Is Tyler a liberation of the narrator's true self, or a destructive mental illness?
3. The narrator is obsessed with his furniture and "lifestyle accessories". To what extent does Palahniuk suggest that we define our identities through what we own today?
4. Tyler believes that "it's only after we've lost everything that we're free to do anything". Is hitting "rock bottom" a necessary step for personal growth, or is it just a path to nihilism?
5. The narrator's job involves calculating the "cost of a recall" versus the cost of a human life. How does his professional life mirror the themes of devaluing the individual?
6. "A Generation of Men Raised by Women": Tyler claims that men have no "great war" or "great depression" and are instead emasculated by modern society. Do you agree with his assessment of modern masculinity?
7. The Role of Marla Singer: Marla is often described as "the source of all the problems". Is she a villain, a victim, or the only truly "real" person in the narrator's life?
8. The novel frequently mentions the absence of fathers. How does the "father-shaped hole" in these men's lives lead them to follow a figure like Tyler?
9. Why is violence the specific outlet these men choose? Could they have found the same "awakening" through a non-violent community?
10. The Irony of Rules: The first two rules of *Fight Club* are "Don't talk about *Fight Club*". Yet, everyone talks about it. Is the club's growth a sign of its success or a sign that the members are just following a new set of "brand" rules?
11. In the book, the narrator ends up in a mental institution (which he perceives as Heaven). Compare this to the film's more "revolutionary" ending. Which is more fitting for the story?
12. *Fight Club* starts as a way for individuals to feel alive, but Project Mayhem is about societal destruction. At what specific moment did the "solution" become worse than the "problem"?
13. The members of Project Mayhem shave their heads and give up their names. Have they found freedom, or have they simply traded corporate control for Tyler's totalitarian control?
14. "You are not a beautiful snowflake": This line has become a cultural staple. In the context of the book, is this a depressing statement or a liberating one?
15. Dwell upon: Big Bob represents the emotional core that *Fight Club* eventually destroys. His death is the moment the "game" becomes a tragedy, turning the Narrator against Tyler's Project Mayhem.

Переклад

Послідовний переклад англомовного відео зі застосуванням навички перекладацького скоропису

Зарахування результатів неформальної освіти

Згідно з «Положенням про взаємодію формальної та неформальної освіти, визнання результатів навчання (здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти, в системі формальної освіти) у Чернівецькому національному університеті імені Юрія Федьковича (протокол №16 від 25 листопада 2024 року)» та згідно рішення кафедри англійської мови про визнання результатів навчання, здобутих шляхом

неформальної освіти (протокол No1 від 22.01.2025), під час проходження курсу результати навчання студентів, отримані у неформальній освіті, з можливим перезарахуванням: - тем/теми змістових модулів, які співвідносні за змістовим наповненням до знань, отриманих шляхом неформальної освіти; якщо отримані в неформальній освіті знання поглиблюють і розширюють тему / теми змістових модулів; - індивідуального завдання, якщо отримані у неформальній освіті знання відповідають загальному спрямуванню дисципліни; - тем / теми семінарських занять, які співвідносні за змістовим наповненням до знань, отриманих шляхом неформальної освіти; якщо отримані в неформальній освіті знання поглиблюють і розширюють тему / теми семінарських занять; - тем / теми самостійної роботи, які співвідносні за змістовим наповненням до знань, отриманих шляхом неформальної освіти; якщо отримані в неформальній освіті знання поглиблюють і розширюють тему / теми самостійної роботи. Для визнання й перезарахування знань, отриманих у неформальній освіті, студенту слід представити сертифікат, що підтверджує здобуття знань у неформальній освіті. Шляхи здобуття знань у неформальній освіті: тренінги, освітні й практичні курси, семінари й вебінари, літні / зимові школи тощо. В процесі вивчення дисципліни здобувачу освіти може бути зараховано до 25% балів, отриманих за результатами неформальної та/або інформальної освіти з проблем, що відповідають тематиці навчальної дисципліни.

Рекомендована література

Основна

1. Bygrave J., Day J. Roadmap C1 Student's Book. Pearson Educated limited. 2021. 192 p.
2. Практичний курс англійської мови (для студентів 4 курсу) / Л.М. Грижак., І.В. Сапожник. Чернівці, 2022. 80 с.
3. Семінари зі стилістики англійської мови : навчально-методичний посібник / Укл. Л.М. Грижак., Чернівці, 2021. 85 с.
4. An Introduction to Literary Text Analysis: Навчальний посібник / Укл. О.М. Гнатковська, І.В. Сапожник. Чернівці, 2023. 107с.
5. Павлович Т.І. Home reading. Pride and Prejudice. 4 курс: Навчальний посібник. – Чернівці, 2023. – 275 с.
6. Павлович Т.І. Home reading. Fight Club. 4 курс: Навчальний посібник. – Чернівці, 2026. – 195 с.
7. Переклад англійської наукової і технічної літератури. Граматичні труднощі, лексичні, термінологічні та жанрово-стилістичні проблеми : навчальний посібник / Карабан В. І. – Вид. 5-ге, випр. – Вінниця : Нова Книга, 2018. – 656 с.

Додаткова

1. Батринчук З., Суродейкіна Т., Берча І. Стилістичні особливості мікроблогу Джо Байдена в мережі Twitter . Науковий вісник Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича. Германська філологія / редкол.: І. М. Осовська (гол. ред.) та ін. Чернівці : Рута, 2023. Вип. 843. С. 3 – 10. ISSN: 2518–7090; DOI: <https://doi.org/10.31861/gph2023.843.3-10>
2. Гнатковська О.М., Суродейкіна Т.В. Фонетичні та синтаксичні стилістичні засоби у промовах М. Цукерберга. *Міжнародний науковий журнал «Грааль науки»*. No 16 (червень, 2022): за матеріалами III Міжнародної науково-практичної конференції «Globalization of scientific knowledge: international cooperation and integration of sciences», що проводилася 17 червня 2022 року ГО «Європейська наукова платформа» (Вінниця, Україна) та ТОВ «International Centre Corporative Management» (Відень, Австрія). Секція XXI. Філологія та Журналістика. С. 318 – 320. <https://doi.org/10.36074/grail-of-science.17.06.2022.057>
3. Грижак Л. М. Зоомофізм у характеристиці жінок у романах вікторіанської епохи. *Вчені записки ТНУ імені В.І. Вернадського. Серія Філологія. Соціальні комунікації*. Том 31 (70) № 1 Ч. 2. –2020. –С. 48-52
4. Грижак Л.М., Суродейкіна Т.В. Сполучуваність одиниць на позначення невизначеної кількості в романі Софі Кінсела CAN YOU KEEP A SECRET? *Міжнародний науковий журнал «Грааль*

- науки». No 16 (червень, 2022): за матеріалами III Міжнародної науково-практичної конференції «Globalization of scientific knowledge: international cooperation and integration of sciences», що проводилася 17 червня 2022 року ГО «Європейська наукова платформа» (Вінниця, Україна) та ТОВ «International Centre Corporative Management» (Відень, Австрія). Секція XXI. Філологія та Журналістика. С. 315 – 317. <https://doi.org/10.36074/grail-of-science.17.06.2022.056>
5. Павлович Т. І. Моделі Каузації Емоційного Стану Страх Суб'єктами Дискурсу Чоловічої Статі в Сучасній Англомовній Літературі. *Науковий вісник Чернівецького університету* : зб. наук. праць / наук. ред. Єсипенко Н. Г. Чернівці : Видавничий дім "РОДОВІД", 2017. Вип. 784 : Германська філологія. 2022. С. 110–121.
 6. Павлович Тетяна. Структурно-семантичні особливості дієслівних похідних префіксально-ономасіологічних категорій (діахронний аспект). *Науковий вісник Чернівецького університету* : зб. наук. праць / наук. ред. Єсипенко Н. Г. Чернівці : Видавничий дім "РОДОВІД", 2020. Германська філологія. Вип. 822.С. 175–185. DOI: <https://doi.org/10.31861/gph2020.822.175-185> ISSN 2518-7090 (Print) Веб-сайт: <https://journals.chnu.edu.ua/index.php/gp/article/view/32/URL>: <https://journals.chnu.edu.ua/index.php/gp/issue/view/6>
 7. Павлович Т.І. Федич Г. Д. Понятійні ознаки концепту CONFLICT. *Науковий вісник міжнародного гуманітарного університету*. Серія “Філологічна”. Одеса : Видавничий дім “Гельветика”, 2021. Вип. 47. Т. 2. С. 15 – 19. DOI <https://doi.org/10.32841/2409-1154.2021.47-2.4> ISSN 2409-1154 (Print) URL: http://www.vestnik-philology.mgu.od.ua/archive/v47/part_2/Filologi47_2.pdf
 8. Nadia Yesyenko, Tetiana Pavlovych, Olga Migorian, Ihor Bloschynskyi, Olha Mysechko. Metaphorical representation of anthropomorphic concepts in British and American fairy tales. *Journal of Language and Linguistic Studies*, 2022. Т.18 (Special Issue 1), 18-33 pp. ISSN: 1305-578X URL: <https://www.scopus.com/sourceid/21100936532> <https://www.jlls.org/index.php/jlls/article/view/2811/0>.
 9. Тетяна Павлович. Актуальні аспекти реалізації компетентнісного підходу у сучасній освіті. *Актуальні питання гуманітарних наук : міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка*. Дрогобиць: Видавничий двір «Гельветика», 2023. Вип. 60. Т. 3. С. 178-183. DOI <https://doi.org/10.24919/2308-4863/60-3-28> ISSN 2308-4855 (Print), ISSN 2308-4863 (Online). Веб-сайт: http://www.aphn-journal.in.ua/archive/60_2023/part_3/28.pdf /URL: <http://www.aphn-journal.in.ua/60-3-2023>
 10. Павлович Т.І. Home reading. Pride and Prejudice. 4 курс: Навчальний посібник. – Чернівці, 2023. – 275 с.
 11. Кухаренко В. А. з стилістики англійської мови: підручник. Вінниця: Нова книга, 2000. 160 с.
 12. Особливості історизмів та лексичних архаїзмів у творчості Г. Лавкрафта. [Текст] / Т.І. Павлович, Т. В. Суродейкіна, Д.М. Швиґар. *Молодий вчений*. 2021. №7 (95). С.78 - 84. DOI: <https://doi.org/10.32839/2304-5809/2021-7-95-17>
 13. Рак О.М., Войткевич Н.І., Суродейкіна Т.В., Ліннікова В.О. Morphological patterns of cardiovascular terminology: a comprehensive analysis of affixation and blending processes. *The driving force of science and trends in its development: collection of scientific papers «SCIENTIA» with Proceedings of the V International Scientific and Theoretical Conference*, December 22, 2023. Coventry, United Kingdom: International Center of Scientific Research. С. 136 – 140.
 14. Рак О., Суродейкіна Т., Войткевич Н., Ліннікова В. (2023). Структурні, словотвірні та етимологічні особливості англомовних термінів інфекційних хвороб. *Молодий вчений*, 12 (124). С. 87 – 92. <https://doi.org/10.32839/2304-5809/2023-12-124-15>
 15. Сапожник І., Суродейкіна Т. (2021). Вживання лексичних стилістичних засобів вираження здорового способу життя на матеріалі американського реаліті-шоу The Biggest Loser. *Theoretical and empirical scientific research: concept and trends: Collection of scientific papers «ΛΟΓΟΣ» with Proceedings of the III International Scientific and Practical Conference (Vol. 2)*, Oxford, December 10, 2021. Oxford-Vinnitsia: P.C. Publishing House & European Scientific

- Platform, 2021. <https://doi.org/10.36074/logos-10.12.2021.v2.32>
16. Сапожник, І., & Суродейкіна, Т. (2023). Перекладацькі трансформації у процесі відтворення фразеологізмів у перекладі серіалу «ТИ». *Молодий вчений*, 8 (120), 33-36. <https://doi.org/10.32839/2304-5809/2023-8-120-8>
 17. Сапожник І., Суродейкіна Т., Урсакий Б.-О. (2024). Особливості перекладу медичних термінів у серіалі House M.D: трансформації. *Lingua Libera*, 2, 53-71. <https://doi.org/10.36074/Lingua.issue2.004>
 18. Сапожник І.В, Суродейкіна Т.В. Метафоризація англomовних термінів мистецтва та комерційного права: порівняльний аспект. *Закарпатські філологічні студії*. №42. Т3. 2025. Гельветика. 2025. С. 299 - 303. DOI <https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2025.42.3.47> ISSN 2663-4899 (online)
 19. Семантичні особливості ЛСП ВЕГАНСТВО в соціальних мережах [Текст] / І. В. Сапожник, Т. В. Суродейкіна // Молодий вчений. 2021. №4. С.211 - 215. DOI: <https://doi.org/10.32839/2304-5809/2021-4-92-44>
 20. Суродейкіна Т. В., Куковська В. І. Стилiстичні особливості англomовної реклами відеоігор на каналі Youtube. *The 33th International scientific and practical conference "Modern scientific technologies and solutions of scientists to create the latest ideas"* (August 22-25, 2023) London, Great Britain. International Science Group. 2023. С. 275 – 278. URL: <https://isg-konf.com/modern-scientific-technologies-and-solutions-of-scientists-to-create-the-latest-ideas>
 21. CollinsCobuild English grammar. – London and Glasgow: Colins publishers, 2005. – 484p.
 22. Huddleston R. Introduction to the grammar of English. – Cambridge: Cambridge University press, 2006. – 483p.
 23. Sapozhnyk I. V., Surodeikina T. V. Theoretical principles of the study and linguistic characteristics of medical terminology in the English film discourse House M.D (season 8). *Philological Science and Education in the Paradigm of Globalization Processes: European Integration Vector of Methodological, Educational and Intercultural Transformations* : scientific monograph. Riga, Latvia : Baltija Publishing, 2024. СС. 263 – 277. <https://doi.org/10.30525/978-9934-26-590-7-13>
 24. Soloviova O., Trefanenko I. Interactive Methods as Means of Ensuring Continuous Professional Development. *Periodyk Naukowy Akademii Polonijnej*. Częstochowa, 2023, 45 (2021) nr 2. P. 152-157.
 25. Thompson A.J., Martinet A.V. A practical English grammar. – Oxford: Oxford university press, 1980. – 369p.
 26. Thompson A.J., Martinet A.V. A practical English grammar. Exercises (in two books) – Oxford: Oxford university press, 1980. – 181p.,-199p.
 27. Virginia Evans-Lynda Edwards. Upstream, advanced C1, student's book. – Express publishing, 2003. – 256p.
 28. WeUpmanGuy. Wordbuider: MacmiUpan Publishers Limited, 1998. 266p.
 29. WeUpmanGuy. Wordbuider: MacmiUpan Publishers Limited, 1998. 266p.
 30. Hailey Sh. I married a best seller / Sheila Hailey. NY.: Doubleday, 1978. 287 p.
 31. Kukhareno V.A. A Book of Practice in Stylistics. Vinnytsia: Nova Knyga, 2000. 160 p.
 32. Longman Dictionary of English Idioms. London: Longman, 1983. 386 p.
 33. Longman Dictionary of English Language and Culture. London: Longman, 1999. 1568 p.
 34. McCarthy V., O'Dell F. Academic Vocabulary in Use. Cambridge: Cambridge University Press, 2008. – 247 p.
 35. Murphy R. English Grammar in Use. Cambridge: CUP, 1986. 328 p.
 36. Murphy R. Essential Grammar in Use. Cambridge: CUP, 2000. 265 p.
 37. Россоха М. The English Speaking World. Тернопіль, 1996. 117 с.

Інформаційні ресурси

1. Cambridge dictionary <http://dictionary.cambridge.org/>
2. Dictionary. com. www.dictionary.com/
3. Online Oxford Collocation Dictionary. URL: <http://www.freecollocation.com>
4. Oxford dictionaries www.oxforddictionaries.com
5. Longman dictionary <http://www.ldoceonline.com/>
6. MacmiUpan dictionary <http://www.macmiUpandictionary.com/>

7. CoUpins dictionary <http://www.coUpinsdictionary.com/dictionary/english>
8. Merriam-webster dictionary <http://www.merriam-webster.com/>
9. English exercises <https://www.pinterest.com/pin/543739354982176160/>
10. Practical English conversations <http://www.agendaweb.org/listening/practical-english-conversations.html>
11. WeUpman Guy. Wordbuider: MacmiUpan Publishers Limited, 1998. – 266р.
12. British Council| LearnEnglish: Listen and Watch. [Електронний ресурс]. – Доступ до джерела <http://learnenglish.britishcouncil.org/en/listen-and-watch> – Заголовок з екрану.
13. Oxford Dictionary| Language Matters. [Електронний ресурс]. – Доступ до джерела <http://www.oxforddictionaries.com/words/> – Заголовок з екрану
14. How to Say Situational Dialogues / EnglishwiUpeasy.com . [Електронний ресурс]. – Доступ до джерела <https://www.youtube.com/watch?v=EeoV68XFgzQ&index=1&list=PLk1aGDLSN4ZQ3NueP7aad-bLQhkTochwc> – Заголовок з екрану
15. Cambridge Dictionary Online : Free English Dictionary and Thesaurus [Electronic resource]. – Access mode : <http://dictionary.cambridge.org/>.
16. Longman Dictionary of Contemporary English [Electronic resource]. – Access mode : <http://www.ldoceonline.com/dictionary/>.
17. MacMiUpan [Electronic resource]. – Access mode : <http://www.macmiUpandictionary.com/dictionary/british/>.
18. Oxford Advanced Learner's [Electronic resource]. – Access mode : <http://oald8.oxfordlearnersdictionaries.com/dictionary/>.
19. <http://www.cambridgemichigan.org/wp-content/uploads/2014/11/MELAB-SampleEssays-Commentary-2013.pdf>
<http://www.cambridgemichigan.org/wp-content/uploads/2014/11/MELAB-SampleEssays-Commentary-2013.pdf>

Політика академічної доброчесності відповідає чинним нормативно-правовим документам України, стандартам вищої освіти, “Етичному кодексу Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича” <https://www.chnu.edu.ua/media/jxpbs0zb/etychnyi-kodeks-chernivetskoho-natsionalnoho-universytetu.pdf> , «Положенням про виявлення та запобігання академічного плагіату у Чернівецькому національному університету імені Юрія Федьковича» https://www.chnu.edu.ua/media/f5eleobm/polozhennya-pro-zapobihannia-plahiatu_2024.pdf , та правилам академічної доброчесності та ін. нормативно-правовим документам, затвердженим в Чернівецькому національному університеті імені Юрія Федьковича (див. <https://www.chnu.edu.ua/universytet/vazhlyvo/akademichna-dobrochesnist/>).